



**CONSIGLIO  
DELL'UNIONE EUROPEA**

**Bruxelles, 22 ottobre 2008 (28.10)  
(OR. en)**

---

---

**Fascicolo interistituzionale:  
2008/0067 (CNS)**

---

---

**14613/08  
ADD 1**

**ECOFIN 439  
RELEX 789  
ASIE 103**

**ADDENDUM ALLA NOTA PUNTO "I/A"**

---

del: Segretariato generale del Consiglio

al: COREPER/CONSIGLIO

---

n. prop. Comm.: 8326/08 ECOFIN 126 RELEX 220 ASIE 41 - COM (2008) 172 defin.

---

Oggetto: Proposta di decisione del Consiglio sull'ammissibilità dei paesi dell'Asia centrale di cui alla decisione 2006/1016/CE del Consiglio che accorda alla Banca europea per gli investimenti una garanzia della Comunità in caso di perdite dovute a prestiti e garanzie sui prestiti a favore di progetti realizzati al di fuori della Comunità

---

**Dichiarazione del Consiglio e della Commissione su alcune condizioni applicabili alle operazioni di finanziamento della Banca europea per gli investimenti nei paesi dell'Asia centrale**

Il Consiglio e la Commissione convengono sulla necessità che la Banca europea per gli investimenti (BEI) e la Commissione, nel concedere e approvare finanziamenti della BEI coperti dalla garanzia della Comunità conformemente alla decisione 2006/1016/CE<sup>1</sup> del Consiglio nei paesi dell'Asia centrale, osservino i seguenti principi:

---

<sup>1</sup> Decisione 2006/1016/CE del Consiglio, del 19 dicembre 2006, che accorda alla Banca europea per gli investimenti una garanzia della Comunità in caso di perdite dovute a prestiti e garanzie sui prestiti a favore di progetti realizzati al di fuori della Comunità, GU L 414 del 30.12.2006, pag. 95.

- i finanziamenti della BEI in Asia centrale dovrebbero essere effettuati in stretta cooperazione con la Banca europea per la ricostruzione e lo sviluppo (BERS), in particolare nel rispetto dei termini fissati nel protocollo di intesa tripartito, firmato il 15 dicembre 2006, dalla Commissione, dalla BEI e dalla BERS riguardo alla cooperazione nell'Europa orientale e nel Caucaso meridionale, in Russia e in Asia centrale, nella versione via via modificata o aggiornata;
- tenuto conto del fatto che la situazione finanziaria esterna del Kirghizistan e del Tagikistan è ancora fragile, nelle attuali circostanze, i due paesi dovrebbero contrarre debiti supplementari solo a condizioni agevolate. È quindi opportuno che i finanziamenti della BEI vengano concessi ai due paesi solo tramite pacchetti finanziari con un elemento di sovvenzione consistente fino a quando la Commissione, sulla base di un riesame della situazione finanziaria esterna di uno dei due paesi o di entrambi i paesi, ritenga che la situazione nel paese o nei paesi oggetto del riesame sia migliorata in misura tale da permettere alla BEI di concedere un finanziamento autonomo coperto da garanzia comunitaria;
- si riconosce la necessità che i prestiti della BEI in Asia centrale si concentrino su progetti di approvvigionamento energetico e di trasporto dell'energia che favoriscano anche gli interessi dell'UE in campo energetico;
- per quanto riguarda i progetti di approvvigionamento energetico e di trasporto dell'energia, le operazioni di finanziamento della BEI in Asia centrale dovrebbero essere coerenti con gli obiettivi strategici dell'UE, intesi a diversificare le fonti energetiche, rispettare i criteri di Kyoto e rafforzare la protezione dell'ambiente, e sostenerne la realizzazione.

---